

(CZE)

VYSVETLUJÍCÍ POZNÁMKA

určená tem, kteří budou vyplňovat formulár na stížnost
podle článku 34 Úmluvy

ÚVOD

Následující poznámky Vám mají pomoci při vyplňování formuláře Vaší stížnosti k Soudu. **Doporučujeme Vám nejdříve si tyto poznámky pozorně precíst** a při vyplňování formuláře se k nim pro kontrolu vracet.

Vyplněný formulár bude Vaší stížností k Soudu podle článku 34 Úmluvy a zároveň hlavním podkladem pro projednání Vaší záležitosti Soudem. Je proto důležité, **abyste jej vyplnili přesne a úplně, i když budete opakovat informace, které jste již uvedli v předchozí korespondenci s Kanceláří Soudu.**

Formulár má devet částí. Je třeba je vyplnit všechny, a to tak, aby Vaše stížnost obsahovala veškeré informace požadované Jednácím rádem Soudu. V následujícím textu naleznete poznámky ke každé části formuláře. Na konci tohoto materiálu jsou uvedena ustanovení článku 45 a 47 Jednacího rádu Soudu.

JAK VYPLNIT FORMULÁR NA STÍŽNOST

I. STRANY - článek 47 odst. 1 a), b) a c) Jednacího rádu (1-13)

Pokud se na Soud obrací ve stejné záležitosti více stežovatelů, uveďte pro každého z nich požadované informace, v případě nutnosti na samostatném listu.

Stežovatel si může určit svého zástupce. Takovým zástupcem může být advokát nebo komerční právník oprávněný vykonávat praxi v nekerém ze smluvních států Úmluvy mající trvalé bydliště na území jednoho z nich, anebo jiná osoba schválená Soudem. Pokud je stežovatel takto zastoupen, všechny potřebné informace týkající se zástupce musí být uvedeny v této části formuláře. Kancelár Soudu se pak bude obracet výhradně na zástupce stežovatele.

II. POPIS SKUTEČNOSTÍ - článek 47 odst. 1 d) Jednacího rádu (14)

Skutečnosti, na které si stežujete, popište jasne, podrobne a zároveň ucelene. Snažte se o chronologický popis událostí s uvedením přesných dat. Pokud se Vaše stížnost týká nekolika odlišných záležitostí (napr. různých soudních řízení), popište každou z nich samostatně.

III. UVEDENÍ NAMÍTANÝCH PORUŠENÍ ÚMLUVY A / NEBO PROTOKOLU A ARGUMENTU NA PODPORU STÍŽNOSTI - článek 47 odst. 1 e) Jednacího rádu (15)

V této části co nejpresněji vysvetlete namítaná porušení Vašich práv **zarucených Úmluvou**. Uveďte ustanovení Úmluvy, kterých se dovoláváte, a vysvetlete, proč se domníváte, že skutečnosti uvedené v části II formuláře mají za následek porušení těchto ustanovení.

Některé články Úmluvy dovolují za určitých podmínek zásahy do výkonu zaručených práv (viz napr. clánek 5 odst. 1 písm. a) až f), jakož i druhý odstavec cláunku 8 až 11). Pokud se dovoláváte jednoho z těchto cláunku, meli byste vysvetlit, proc podle Vašeho názoru namítaný zásah do Vašich práv nebyl oprávněný.

IV. PROHLÁŠENÍ VE SMYSLU CLÁNKU 35 ODS. 1 ÚMLUVY - clánek 47 odst. 2 a)
Jednacího rádu
(16-18)

V této části vyjmenujte všechny právní prostředky nápravy, které jste vycerpali před národními orgány. Vyplňte všechny tři rubriky, a to jednotlivě pro každé namítané porušení Úmluvy. V rubrice 18. uveďte, zda máte k dispozici jiné prostředky nápravy, které jste dosud nevyucerpali. Pokud takový prostředek nápravy existuje, specifikujte ho (napr. uveďte orgán, soudní či jiný, ke kterému jste se mohli odvolat) a vysvetlete, proc jste jej nevyužili.

V. POPIS PREDMETU STÍŽNOSTI A UVEDENÍ PREDBEŽNÝCH NÁROKU NA SPRAVEDLIVÉ ZADOSTIUCINENÍ - clánek 47 odst. 1 g) Jednacího rádu
(19)

V této části uveďte, co od řízení před Soudem očekáváte. Uveďte zároveň případné predbežné nároky na spravedlivé zadostiucinení, které byste chteli uplatnit ve smyslu cláunku 41 Úmluvy.

VI. PROHLÁŠENÍ O ŘÍZENÍ PRED JINÝMI MEZINÁRODNÍMI INSTITUCEMI
- clánek 44 odst. 2 b) Jednacího rádu
(20)

V této části uveďte, zda jste stejnou stížnost predložili jiné mezinárodní vyšetřovací nebo smírcí instituci. Pokud ano, uveďte náležitě podrobnosti včetně názvu orgánu, na který jste se obrátili, průběhu řízení před tímto orgánem a informací o přijatých rozhodnutích. Priložte kopie těchto rozhodnutí a dalších příslušných dokumentů.

VII. SEZNAM PRÍLOH - clánek 47 odst. 1 h) Jednacího rádu
(zašlete výlučně kopie dokumentu, ne jejich originály)
(21)

V této části uveďte rozsudky a jiná rozhodnutí, o kterých se zminujete v části IV a VI formuláře, jakož i další dokumenty, které chcete predložit Soudu jako dukazy (zápisy z jednání, svedecké výpovedi atd.). Predložte všechny dokumenty obsahující text a zdůvodnění rozhodnutí přijatých ve Vaší záležitosti. Zašlete však výlučně dokumenty, které přímo souvisejí s Vaší stížností k Soudu.

VIII. PROHLÁŠENÍ A PODPIS - clánek 47 odst. 3 Jednacího rádu
(22)

Podpisuje-li formulár stížnosti zástupce stěžovatele, je třeba k nemu pripojit zplnomocnění zástupce podepsané stěžovatelem (pokud takové zplnomocnění již nebylo Kancelári Soudu predloženo).

Clánky 45 a 47 Jednacího rádu Soudu

clánek 45

(Podpisy)

1. Každá stížnost podaná podle článku 33 nebo 34 Úmluvy musí být předložena písemně a podepsána stěžovatelem nebo jeho zástupcem.
2. Jestliže je stížnost předložena nevládní organizací či skupinou jednotlivců, musí být podepsána osobami oprávněnými takovou organizací nebo skupinu zastupovat. Příslušný senát nebo výbor rozhodne o tom, zda osoby, které stížnost podepsaly, jsou k tomu oprávněny.
3. Pokud jsou stěžovatelé zastoupeni v souladu s článkem 36 Jednacího rádu, jejich zástupce nebo zástupci musí předložit písemné zplnomocnění.

clánek 47

(Obsah individuální stížnosti)

1. Každá stížnost podle článku 34 Úmluvy musí být podána na formuláři vydaném Kanceláří Soudu, pokud předseda příslušné sekce nerozhodne jinak. Na formuláři musí být uvedeno:
 - a) jméno, datum narození, státní příslušnost, pohlaví, povolání a adresa stěžovatele;
 - b) jméno, povolání a adresa případného zástupce;
 - c) Vysoká smluvní strana nebo strany, proti které nebo kterým je stížnost podána;
 - d) stručný popis skutečností;
 - e) namítaná porušení Úmluvy a argumenty na podporu stížnosti;
 - f) stručné prohlášení o splnění podmínek přijatelnosti stížnosti (vycerpání vnitrostátních prostředků nápravy a dodržení šestimesíční lhůty);
 - g) předmět stížnosti a případné předběžné nároky na spravedlivé zadostiučinění uplatňované na základě článku 41 Úmluvy;

Formulár musí být doplněn:

- h) kopiemi příslušných dokumentů, především rozhodnutí soudních nebo jiných orgánů, týkajících se předmětu stížnosti.
2. Stěžovatel dále musí:
 - a) poskytnout informace, především dokumenty a rozhodnutí uvedené v odst. 1 h) prokazující, že podmínky přijatelnosti (vycerpání právních prostředků nápravy a dodržení šestimesíční lhůty) stanovené v článku 35 odst. 1 Úmluvy byly splněny;
 - b) uvést, zda předložil stejnou stížnost jiné mezinárodní nebo smírcí instituci.
 3. Stěžovatel, který si nepřeje zveřejnit svoji totožnost musí uvést důvody vysvětlující vybočení z běžné praxe spocívající v umožnění přístupu veřejnosti k informacím o jednáních před Soudem. Předseda příslušné sekce může povolit zachování anonymity stěžovatele ve vyjímecných a rádne odůvodnených případech.

4. Nesplnění požadavku uvedených v odstavci 1 a 2 tohoto článku může mít za následek, že stížnost nebude zaregistrována a prezkoumána Soudem.
5. Za datum predložení stížnosti se zpravidla považuje den, kdy stěžovatel poprvé popsal predmet své stížnosti, a to i ve stručné formě. V odůvodněných případech však Soud může rozhodnout, že za datum predložení stížnosti bude považován jiný den.
6. Stěžovatel musí Soud informovat o případných změnách jeho adresy a o všech nových skutečnostech týkajících se jeho stížnosti.